

Curriculum Vitae

Personal & Contact Information

- ❖ Name: Baseel Ali Al Bzoor
- ❖ Date of birth: 1976.
- ❖ Place of birth: Ramtha/Jordan.
- ❖ Nationality: Jordanian
- ❖ Marital Status: Married (Mother of 4 kids).
- ❖ Email: bbbzoor@gmail.com or bbbzoor@yahoo.com

Academic Qualifications & Degrees

1. Ph.D. Linguistics/Translation. Purdue University. (Spring 2011). G.P.A (3.93).
2. MA, English/ Translation, English Dept. Yarmouk University. 2002. G.P.A. (81.1).
3. BA. English Language & Literature, English Dept. Irbid National University. 1998. G.P.A. (85.7)

Ph.D. Dissertation and MA Thesis

1. Semantic and Pragmatic Failure in Translating Literary Texts: Textual Resistance and/or Translators' Inconsistency. Purdue University/USA, (2011).
2. Double Meaning in Translating Literary Texts: a Case Study of Shakespeare's A Midsummer Night's Dream. Yarmouk University/Jordan, (2003).

Research Interests

1. Translation Studies.
2. Semiotics and Discourse.
3. Semantics.
4. Pragmatics.
5. Syntax
6. Morphology.

Employment History & Experiences

Employer Name:	Location:	Dates Attended:	Position Title/Rank:
Al AlBayt University	Jordan	From: April 2017 To: present	Associate Professor of Linguistics & Translation
Al AlBayt University	Jordan	From: Sept. 2011 To: April 2017	Assistant Professor of Linguistics & Translation
Purdue University	United States of America	From: Aug 2008 To: May 2011	Instructor & TA of Linguistics
Ministry of Higher Education/Arar Girls College	Arar /Saudi Arabia	From: 08-2003 To: 07-2006	Lecturer & Head of the English Dept.
Ministry of education/ Public schools/Jordan	Ramtha /Jordan	From: 10-1998 To: 06-2000	Teacher of English

MA Theses I have Supervised

1. Smairan, Estabraq. (2022). World Health Organization and Emojipidia Emojis Used in the Wake of COVID-19 : a Functional Semiotic Approach . AABU (**In Progress**).
2. Abu Ghazleh, Majdoleen. (2022). Metaphorical language Used by Jordanians on Facebook in the wake of Gaza's 2021 Conflict: a Functional Semiotic Perspective. AABU (**In Progress**).
3. Qaddoumi, Khaleda. (2021). Redefining the Modern Jordanian's Stereotyped Image Cognitive Semantic Analysis.
4. Al-khazalleh, Rabeaa. (2021). Commercial Shop Signs in Mafraq City: a cognitive semiotic perspective.
5. Ebtesam, Al-Omoush. (2021). Politeness Strategies in Advice Giving Used by Bani Hassan: Grice's Approach.
6. Dahshan Aram. (2020). *Discourse Analysis of HRH Prince AlHusein's Speeches*.
7. Abu Anzeh, Maliha. (2019). Framing the Palestinian-Israeli Representations in Western Media Discourse on the Aftermath of Trump's Declaration of Jerusalem as the Capital of Jews.

8. Abu Haniyi, Rawan. (2019). Notebook Covers in al- Albayt University: Semiotics Study. (in progress).
9. KhazaleH, Hekmat Abed. (2017). Slogans Used in Jordan Armed Forces: Socio-Pragmatic Perspective.

MA Examining Committees I have Joined

1. Al-Saedeem, A. Mohammad. (2021). *Donald Trump's Denial Speeches of the 2020 United States Presidential Election's Results: A Critical Discourse Analysis Perspective. AABU.*
2. Malkawi Muhammad. (2020). Language and Identity among Chechens in Jordan from a sociolinguistic perspective
3. Al-Omoush, Aya. (2018). Persuasive Strategies in King Abdullah II's Discussion Papers: A Critical Discourse Analysis Perspective.
4. Haswa, Afnan. (2018). Metaphors in Esam AlShawwali Commentaries: Semiotic Perspective.
5. AlSharea, Eman. (2018). Visual Semiotics In Foreign Language Learning (Case Study of Using Images in The English Language Textbooks In Jordanian Public Schools)
6. Al-Shreidah, Mona. (2018). Denotation and Connotation of Colours in the Holy Quran: a Semiotic Perspective..

Courses I have Taught to Graduate and Undergraduate Levels

Fall 2011- Present:

1. Linguistics 740, Research Methodology.	Al AlBayt University.	JO.
2. Linguistics 742, Advanced Syntax.	Al AlBayt University.	JO.
3. English 435, Semantics.	Al AlBayt University.	JO.
4. English 320, Translation I.	Al AlBayt University.	JO.
5. English 321, Translation II.	Al AlBayt University.	JO.
6. English 331, Morphology.	Al AlBayt University.	JO.

7. English 332, Syntax.	Al AlBayt University.	JO.
8. English 231, Phonetics.	Al AlBayt University.	JO.
9. English 211, Advanced Writing.	Al AlBayt University.	JO.
10. English 230, Introduction to Linguistics.	Al AlBayt University.	JO.

Fall 2008- Spring 2011:

11. Ling 201, Introduction to Linguistics.	Purdue University.	USA.
12. ENG 227 Elements of Linguistics.	Purdue University.	USA.
13. Ling 321, Foundations of Semantics & Syntax.	Purdue University.	USA.
14. Ling 328, English Structure and Dialects.	Purdue University.	USA.

Fall 2003- Spring 2006:

15. Introduction to Translation, Level (I), 1 st yr.	Arar Girls' College of Education.	KSA.
16. Introduction to Translation, Level (II), 1 st yr.	Arar Girls' College of Education.	KSA.
17. Intermediate Translation, Level (I), 2 nd yr.	Arar Girls' College of Education.	KSA.
18. Intermediate Translation, Level (II), 2 nd yr.	Arar Girls' College of Education.	KSA.
19. Intermediate Translation, Level (III), 3 rd yr.	Arar Girls' College of Education.	KSA.
20. Intermediate Translation, Level (IV), 3 rd yr.	Arar Girls' College of Education.	KSA.
21. Advanced Translation, Level (I), 4 th yr.	Arar Girls' College of Education.	KSA.
22. Issues in Translation, Level (II), 4 th yr.	Arar Girls' College of Education.	KSA.
23. Translation and Text Linguistics, 4 th yr.	Arar Girls' College of Education.	KSA.
24. English Phonetics and Phonology.	Arar Girls' College of Education.	KSA.
25. Introduction to English Grammar.	Arar Girls' College of Education.	KSA.
26. Language Skills 101.	Arar Girls' College of Education.	KSA.
27. Language Skills 102.	Arar Girls' College of Education.	KSA.
28. Practicum.	Arar Girls' College of Education.	KSA.

Faculty and Research Workshops & Certifications:

1. E-learning and Platforms. AABU
2. E-learning and e-Testing. AABU
3. E-Instructing via Moodle. AABU

4. Designing Course Description & Course Content. AABU
5. Teaching via TEAMS . AABU
6. Training Fresh Faculty Members. AABU
7. OEPT: Purdue's Oral English Proficiency Test. PU
8. FERPA: Family Educational Rights and Privacy Act of 1974. PU
9. GLBA: Gramm Leach Bliley Act / Financial Services Modernization Act of 1999. PU
10. Responsible Conduct of Research Curriculum. PU
11. Data Security. PU
12. Electronic Data. PU
13. Printed Data. PU
14. Public Records. PU

Publications

1. **AIBzour, Baseel A. (2022).** *Optimal Constraints on Arabic-English Translation: a Case Study of Translating Surat AlFatiHa 'The Opening'.* ***International Journal of Applied Linguistics and English Literature. IJALEL, 10 (6). Accepted***
2. **AIBzour, Baseel A. (2022).** *From Incitement to Indictment: Speech Acts of Donald Trump's Tweets in 2020 Presidential Elections.* ***Advances in Language and Literary Studies, ALLS, 13 (01). Accepted***
3. **AIBzour, Baseel A. (2021).** *Intersemioticity of King Abdullah's II 'Speech from the Throne 2021' Discourse: from Infratextuality to Ultratextuality.* ***Journal of Arts and Humanities, JAH, 10 (12). Accepted***
4. **AIBzour, Naser & Baseel AIBzour. (2021).** *From Critical Discourse to Semiotic Universe: Semiotic Evidence from SHEEP-Based Discourse.* ***International Journal of Humanities and Social Sciences, IJHSS, 11 (11). Accepted***
5. **Abu Anzeh, Maleeha and Baseel AIBzour. (2021).** *Framing the Palestinian-Israeli Representations in Western Media Discourse in the Aftermath of Trump's Declaration of Jerusalem as the Capital of Israel.* ***Journal of Arts and Humanities, JAH, 10 (12). Accepted***
6. **AlKhazalleh, Rabeaa and Baseel AIBzour. (2021).** *Commercial Shop Signs in Mafraq City: a Cognitive Semiotic Perspective.* ***Journal of Arts and Humanities, JAH, 10 (12). Accepted***
7. **AIBzour, Baseel A. (2016).** *Cognitive Systematicity of Semantic Change: Cross-Linguistic Evidence.* ***International Journal of Applied Linguistics and English Literature. 5 (3), 91-98.***
8. **AIBzour, Baseel A. (2016).** *Ethno-Semantic Texture of News Headlines: A Case Study of a*

9. **AlBzour, Baseel A. (2015).** Arabic Determinative Phrase: DP Movement or Scrambling? *Advances in Language and Literary Studies*. 6 (5), 87-96.
10. **AlBzour, Baseel A. (2015).** Morpho-Lexical Impact on Resyllabification and Stress Assignment in Suburbanite Jordanian Arabic. *English Language and Literature Studies*. 5 (3), 66-75.
11. **AlBzour, Baseel A. & Naser N. AlBzour. (2015).** From Semantics to Semiotics: Demystifying Intricacies on Translation Theory. *Advances in Language and Literary Studies*. 6 (5), 121-127.
12. **AlBzour, Naser N. & Baseel A. AlBzour. (2015).** Arabic Uniglossia: Diglossia Revisited. *Studies in Literature and Language*. 10 (3), 7-12.
13. **AlBzour, Baseel A. & Naser N. AlBzour. (2015).** Syntactic and Semantic Interface in Translating Methods & Writing Techniques. *Studies in Literature and Language*. 10 (4), 24-31.

Languages Acquired and/or Studied

#	Language	Competence
1	Standard Arabic.	Native
2	Jordanian Arabic.	Native
3	Vernacular Arabic(s) (Levantine, Saudi, Bedouin, Egyptian)	Advanced
4	English	Native-like
5	American Sign Language.	Intermediate
6	Spanish	Elementary

Committees & Memberships

1. English Department's Representative to FATS College Council, AABU, 2020/2021.
2. Scientific Research Committee, Faculty of Arts, AABU, 2020/2021.
3. Course Schedule Committee, Faculty of Arts, Al-AlBayt University, 2020/2021.
4. Graduate Studies Committee Faculty of Arts, Al-AlBayt University, 2020/2021.
5. Quality Insurance Committee, Faculty of Arts, Al-AlBayt University, 2011& 2012.
6. Course schedule Committee, English Dept.,Al-AlBayt University, 2011....-
7. Social Committee, English Dept.,Al-AlBayt University, 2011, 2012..2017.
8. MA Comprehensive Exam Committee, English Dept.,Al-AlBayt University, 2019, 2020.
9. Course Plan Committee, English Dept., Girls' College of Education, KSA, 2003-2006.
10. Final Exam Grading Committee, Girls' College of Education, KSA, 2003-2006.

People for Reference

1. Professor, Fawwaz Abd El-Haq. Vice President at TTU & former Dean of Arts at AABU. fawazm2002@yahoo.com & fawaz_m@yu.edu.jo Mobile Number: 0777438508
2. Dr. Muhammad Badarneh. Chair of English Department, AABU. m_sun_set@yahoo.com Mobile Number: 0772342612
3. Professor Muhammad AlKhateeb, Dean of the Faculty of Arts and Humanities, AABU. Mobile Number:0777724536
4. Professor, Victor Raskin, Dept of English/ Linguistics Program, Purdue University. (Ph.D. Major Advisor). vraskin@purdue.edu
5. Professor, Jackson T. Gandour, Interdepartmental Program in Linguistics, Purdue University. West Lafayette, IN. 47907-2038 USA. gandour@purdue.edu
6. Professor, Elaine Francis, Dept of English, Linguistics Program, Purdue University. (Ph.D. Committee Member). ejfranci@purdue.edu
7. Professor, Myrdene Anderson, Dept. of Anthropology. Purdue University. (Ph.D. Committee Member). myanders@purdue.edu

Linguistics Program

TO WHOM IT MAY CONCERN

Dear Colleagues:

I am writing to support Dr. Baseel Ali Al Bzoor's application for any teaching, research, or administrative position for which her impressive credentials qualify her. I have known Baseel since she joined our Ph.D. Program. I admired her stellar performance in several graduate courses and seminars I taught, and I supervised her Ph. D. dissertation as her major professor through all the stages of the process. She aced her prelims, impressed us all at her prospectus defense, and delivered even more and better than promised in her dissertation, possibly one of the most solid endeavors in translation theory, a field that is very poorly engaged in American universities.

Baseel was a dream student. She is conscientious to a fault, very intelligent, and boldly exploratory. While seeking and following advice, she has an inherent ability to work independently in a self-paced and self-motivated way, showing enormous productivity and quality of research. She is a lucid thinker and a very legible writer. Her English is almost flawless, and she is a very thorough editor.

I have had no experience observing her teaching but from a large number of those who has, including many students we share, I know that she is a very effective teacher. Very soon after she started teaching in the Program, she was promoted to the top assignment that our graduate assistants can get, namely, teaching the undergraduate introductory linguistics course, mandated by the State of Indiana for elementary education graduates and made prerequisite for the English Major as well as a Humanities and Social Sciences core course, in a senior capacity, with other graduate assistants reporting to her.

Baseel is quite traditional in her lifestyle: she yields the floor to men; she will not shake hands with them. Nevertheless, she graciously and inconspicuously blends all that with "normal" collegial behavior, and one really does not have to make any allowances. An enormous strength of her character as well as the high-achiever capabilities have resulted in her finishing her doctorate in record time, with two little girls at home and her baby son born in the last year of her program.

Let me assure you that Dr. Baseel Ali Al Bzoor highly deserves your very favorable consideration.

Sincerely,



Victor Raskin
Founding Chair and Distinguished Professor

16 May 2011

TO SEARCH COMMITTEE

Re: Applicant Baseel Ali AIBzoor

I am exceedingly pleased to be submitting this letter of recommendation for our recent Ph.D., Baseel AIBzoor, who would be a competitive candidate for any and all academic positions in linguistics, particularly those focusing on translation theory, semantics, and pragmatics.

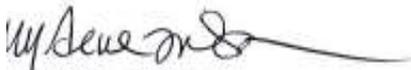
Her recently-defended dissertation, "Semantic and Pragmatic Failure in Translating Literary Texts: Translators' Inconsistency and/or Textual Resistance", documents in great detail the variety of deliberate and incidental tactics and strategies in forwarding meaning in a second language, whether a related one or not. Dr. AIBzoor's analysis takes into account the continuities and discontinuities relating to particular languages, particular translators, and topics.

Dr. AIBzoor's dissertation will also be valued as a source for a review of translation theory itself. She highlights how that program has matured over the decades, perhaps even centuries, from a perspective assuming unproblematic correspondences between linguistics and their modes of thought and practice, to a contemporary concern with the smallest nuances of personal and social habits, as they cohere and interact within language, culture, and even genre.

I regret that temporal schedules precluded Dr. AIBzoor from being able to participate in any of my seminars, but I came to know her quite well from other contexts, and I value her as a scholar. And, although I have not had the pleasure of witnessing Dr. AIBzoor as a seminar leader, as a teacher, or as a conference presenter, I know she has augmented her teaching record while studying at Purdue, and that the linguistics program and her own students much appreciate that very much.

Dr. AIBzoor would be a delightful colleague as well as diligent teacher. I would myself welcome her as a colleague, in any of our overlapping disciplines, as she has the talents to fit into any larger academic community. I would welcome the opportunity to expand on this recommendation at any time.

Sincerely,



Myrdene Anderson
Associate Professor of Anthropology, Linguistics, and Semiotics

DISTINGUISH *yourself*



To Whom It May Concern

This is to certify that Mrs. 'Baseel Ali Saleh Albzoor, of Jordanian nationality, has been working as a lecturer of English at the English Dept- which offers BA degree in English- since the outset of the academic year 1424A.H. Thus, she has been in service for three successive academic years.

At the personal level, she is in good terms and has mutual respect with her colleagues not only at her department but at other departments as well.

Academically, she is truly competent in her field of specialization. In addition, she works with dedication and in a cooperative spirit with all.

During this period, she has taught and supervised the following courses:

1. Translation 1 (level one/ first year).
2. Translation 2 (level two/ second year).
3. Translation 3 (level three/ third year).
4. Translation 4 (level four/ fourth year).
5. Phonetics & Phonology (level two/ second year).
6. General English.
7. Practicum/level four (supervising teaching practical course).

In addition, she was appointed as a chairperson of the English Dept. at the beginning of the second semester this year 1427A.H. She is fully performing all the required tasks and duties.

Her annual performance evaluation is 'Excellent' during the last two successive years. Therefore, we recommend that she work at any academic, educational and research institution of any particular relevance to her English major.

Dean of Arar Girls' College

Dr. Hanna' Hassanein Mursi

21/5/ 1427

